ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at

www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG **WERKZEUGBOX**

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL **TOOLBOX**



ZI-WKB91 **ZI-WKB**121

EAN: 9120039235301 EAN: 9120039235318

YOUR JOB. OUR TOOLS.

Edition: 21.12.2023 – Revision - 00 – EcC - DE/EN

SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE BETRIEBSANLEITUNG LESEN!

EN READ THE USER MANUAL!



DE max. zulässige Gewichtsbelastung

EN Max. permitted load capacity

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable safety stickers have to be replaced immediately!**

Lieferumfang / Delivery Content



Beschreibung / Description
ZI-WKB91: Werkzeugbox mit einer Gasdruckfeder / toolbox with one gas spring
Betriebsanleitung / user manual
ZI-WKB121: Werkzeugbox mit zwei Gasdruckfeder / toolbox with two gas lid struts
Betriebsanleitung / user manual

Technische Daten / Technical Data

Parameter / parameters	ZI-WKB91:	ZI-WKB121:
max. Beladung innen / max. permitted load inside	200 kg	
max. Beladung Deckel / max. permitted load cover	300 kg	
Stauraummaße (L x B x H) / storage space dimensions (L x W x H)	820x315x390 mm	1130x500x560 mm
Höhe Standfüße / height feet	90 mm	
Ø Montagelöcher / Ø mounting holes	--	Ø 24 mm
Ø Loch für Vorhangschloss / Ø hole for padlock	Ø 11 mm	
Abstand Standfüße / wide between feet	655 mm	850 mm
Breite Standfüße / wide feet	118 mm	120 mm
Gasdruckfeder / gas spring	1	2
Nettogewicht / net weight	38,5 kg	58,5 kg
Bruttogewicht / gross weight	40,9 kg	61,8 kg
Produktmaße (L x B x H) / product dimensions (L x W x H)	910x430x560 mm	1215x610x695 mm
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H)	~930x465x580 mm	~1230x625x720 mm



1	Ø Loch für Vorhangschloss / Ø hole for padlock
2	Ø Montagelöcher / Ø mounting holes
3	Breite Standfüße / wide feet
4	Abstand Standfüße / wide between feet
5	Höhe Standfüße / height feet
6	Aufnahmepunkte für Staplergabel / lifting points for fork lift
7	Handgriff / handle

HINWEIS: Der Deckel ist versperrbar!
Vorhangschloss nicht im Lieferumfang enthalten.

NOTE: The cover can be locked!
Padlock not included in the delivery content.

Bestimmungsgemäße Verwendung / Intended use

(DE) Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Als Stauraum für Maschinen, Werkzeuge und sonstiges Material auf ebenen Flächen oder nach sicherer Montage auf Fahrzeugen (Pritschenwagen, Pickup), unter einhalten der max. Gewichtsbeschränkungen.

(EN) The product is intended exclusively for the following activities:

As a storage space for machines, tools or other material on level surfaces or after secure mounting on vehicles (flatbed vehicle, pickup), while remaining within the permitted maximum weight limits.

Verbotene Anwendungen / Prohibited use

(DE)

- Änderungen der Konstruktion.
- Betreiben des Produkts außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an dem Produkt angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.

(EN)

- Changes to the design.
- Operating the product outside the technical limits specified in this manual.
- Removing the safety markings attached to the product.

PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE / PRODUCT SAFETY INFORMATION

(DE) Auf Quetschgefahren achten, Finger oder sonstige Körperteile von beweglichen Teilen des Produktes fernhalten. Verwenden Sie das Produkt niemals auf Steigungen oder Gefällen und belasten Sie dieses nur innerhalb der angegebenen max. Gewichtsangaben.

Stellen Sie sicher, dass Dritte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Produkt einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder vom Produkt fern bzw. lagern sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.

Das Produkt ist nicht zum Transport von umweltgefährdenden oder explosiven Stoffen geeignet.

Montage auf Fahrzeug (Pritschenwagen, Pickup):

Wird das Produkt auf ein Fahrzeug montiert, muss es sicher mit geeigneten Schrauben, Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern (nicht im Lieferumfang enthalten!) mit der Ladefläche verschraubt werden.

(Bei ZI-WKB91 sind die Montagelöcher noch zu bohren!)

Die Position so wählen, dass beim Bohren der Hauptrahmen des Fahrzeugs nicht angebohrt wird und die Befestigungsschrauben von unten zugänglich sind.

Das montierte Produkt darf nicht über die Fahrzeugbreite oder -länge hinausragen.

Die sichere Befestigung liegt in der Verantwortung des Fahrzeugführers.

Sichere Befestigung und Verschluss unbedingt vor Fahrtantritt kontrollieren.

Defekte Scharniere, Befestigungsmittel und Verschlüsse müssen umgehend ersetzt werden.

(EN) Be aware of crushing hazards, keep fingers or other body parts away from moving parts of the product. Never use the product on inclines or slopes and only apply loads to the product within the specified maximum weights.

Ensure that third parties maintain a safe distance from the product, and in particular keep children away from the product or store it out of the reach of children.

The product is not suitable for transporting environmentally hazardous or explosive substances.

Mounting on a vehicle (flatbed vehicle, pickup):

If the product is mounted on a vehicle, it must be securely bolted to the cargo bed using suitable bolts, washers and self-locking nuts. (Not included in the delivery content!)

(For ZI-WKB91, the mounting holes still need to be drilled!)

Select the position so that the main frame of the vehicle is not drilled into when drilling and the fastening screws are accessible from below.

The mounted product must not protrude beyond the width or length of the vehicle.

The driver of the vehicle is responsible for ensuring that the product is securely fastened.

It is essential to check that it is securely fastened and locked before start driving.

Defective hinges, fasteners and closures must be replaced immediately.

Reinigung / Cleaning

HINWEIS
Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produkts angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produkts beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Verwenden zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung

NOTE
Wrong cleaning agents can attack the varnish of the product. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the product's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

For cleaning, use a soft cloth and a mild soap solution.